



ÒRGAN JUNTA DE GOVERN LOCAL		
DATA 09/06/2017	CARÀCTER SESSIÓ ORDINÀRIA	NÚM. ORDE 48

UNITAT 00201 - GABINETE DE ALCALDIA	
EXPEDIENT E-00201-2017-000010-00	PROPOSTA NÚM. 2
ASSUMPTE GABINET D'ALCALDIA. Proposa aprovar un conveni de col·laboració amb la Fundació Escola Valenciana per a l'elaboració de projectes que fomenten l'ús del valencià.	

RESULTAT APROVAT	CODI 00002-O-00048
-------------------------	---------------------------

"Vistes les actuacions iniciades per a aprovar un conveni de col·laboració amb la Fundació Escola Valenciana per a fomentar l'assessorament i l'elaboració de projectes i materials de promoció i ús social del valencià i vist que l'entitat es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, no té deutes de dret públic contrets i pendents amb l'Ajuntament de València i no es deutora per resolució de procedència de reintegrament de subvencions anteriors, de conformitat amb els següents:

FETS

Primer. Moció de l'alcalde de data 7 de març del 2017 en què proposa, per les raons que s'hi expressen, l'inici de les actuacions oportunes per a l'aprovació i subscripció d'un conveni de col·laboració amb la Fundació Escola Valenciana per a l'elaboració de projectes que fomenten l'ús del valencià.

Segon. Memòria justificativa de data 7 de març del 2017.

Tercer. Informe de l'Assessoria Jurídica Municipal i del Servei Fiscal de Gastos.

FONAMENTS DE DRET

Primer. De conformitat amb el que disposa l'article 25 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, de Bases de Règim Local (LRBRL), en la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 27 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, els municipis, per a la gestió dels seus interessos i en l'àmbit de les seues competències, poden promoure activitats i prestar els servicis públics que contribuïsquen a satisfer les necessitats de la comunitat veïnal. Termes idèntics als establits en l'article 33.1 de la Llei 8/2010, de 23 de juny, de règim local de la Comunitat Valenciana (LRLCV).

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



Segon. En el capítol VI de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, es regulen els convenis que subscriuen les administracions públiques, els organismes públics i les entitats de dret públic vinculats o dependents, o les universitats públiques entre si o amb entitats de dret privat amb un fi comú.

Tercer. El Reglament sobre l'Ús i la Normalització del Valencià de l'Ajuntament de València (BOPV núm. 113, de 14 de maig de 2005) estableix respecte del Gabinet de Normalització Lingüística que: 1. Com a suport tècnic de l'aplicació d'aquest reglament, l'Ajuntament de la ciutat de València crearà un Gabinet de Normalització Lingüística, que dependrà de l'Alcaldia, el qual tindrà les següents funcions: a) Proposar accions de sensibilització pel que fa a l'ús del valencià a tots els àmbits de la vida ciutadana i especialment dins l'àmbit intern de l'Administració municipal. b) Dur a terme anàlisis i seguiments sociolingüístics. c) Realitzar un servei públic intern d'assessorament lingüístic. d) Exercir la direcció dels cursos municipals de valencià. e) Dinamitzar l'ús del valencià. f) Altres funcions que li siguen encomanades dins del seu àmbit d'actuació. 2. De la mateixa manera, aquest Gabinet municipal farà també les funcions d'assessorament, d'animació, de traducció per als ciutadans i ciutadanes que ho requerisquen, i alhora fomentarà l'ús del valencià en les activitats professionals, mercantils, laborals, sindicals, polítiques, recreatives, artístiques i associatives.

Quart. L'article 69.2.b) del Reglament Orgànic de Govern i Administració de l'Ajuntament de València, de 29 de desembre de 2006 (BOPV núm. 26, de 31 de gener de 2007), determina que se sotmetran a informe de l'Assessoria Jurídica Municipal els convenis que subscriga l'Ajuntament de València.

De conformitat amb els anteriors fets i fonaments de Dret, feta prèviament declaració d'urgència, s'acorda:

Primer. Aprovar el text del conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de València i la Fundació Escola Valenciana, per a l'elaboració de projectes que fomenten l'ús del valencià el text literal del qual és el següent:

CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I LA FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA PER A L'ELABORACIÓ DE PROJECTES QUE FOMENTEN L'ÚS DEL VALENCIÀ

València, de de 2017

REUNITS

D'una banda, l'alcalde de l'Ajuntament de València, Sr. Joan Ribó Canut, assistit pel secretari general de l'Administració municipal de l'Ajuntament, Sr. Francisco Javier Vila Biosca, que dóna fe de l'acte.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



I de l'altra el Sr. Vicent Moreno i Baixauli, president de la Fundació Escola Valenciana, amb NIF número G98108442, en representació d'aquesta institució.

Es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària i

EXPOSEN

a) Que des de l'any 1986 diverses associacions de pares, mares i mestres començaren a treballar per promocionar l'ensenyament en valencià, i que aquestes associacions el 17 de juny de 1990 es constitueixen en Escola Valenciana, com una federació d'associacions vinculades a l'àmbit de l'ensenyament en el territori de la Comunitat Valenciana.

b) Que la Fundació Escola Valenciana té com a principals objectius promocionar i coordinar l'ensenyament, progressista i en valencià en tots els nivells; defensar, promoure i escampar el camp d'acció dels centres que imparteixen l'ensenyament en valencià i facilitar la iniciativa de noves experiències en aquest camp, promoure activitats culturals i lúdiques relacionades amb l'ensenyament i altres àmbits d'ús de la llengua; potenciar la coordinació del professorat; treballar per la normalització plena del valencià en els estaments privats i oficials, i als mitjans de comunicació, etc.

c) Que les activitats organitzades per la Fundació Escola Valenciana han tingut i tenen un gran ressò i reconeixement social i una acreditada absència de conflictivitat en les seues accions de defensa de promoció del valencià.

d) Que la voluntat de l'Ajuntament de València és promoure i estendre l'ús del valencià tal com assenyala el damunt dit Reglament sobre l'Ús i la Normalització del Valencià de l'Ajuntament de València, que en l'art. 1 assenyala: 1. El present reglament té per objecte genèric el desenvolupament i l'aplicació dins l'àmbit d'actuació municipal de l'Ajuntament de la ciutat de València d'allò que disposa l'article seté de l'Estatut d'Autonomia i la Llei de les Corts Valencianes 4/1983, d'Ús i Ensenyament del Valencià. a) Fer efectiu el dret de tots els ciutadans i ciutadanes de conèixer i usar el valencià. b) Establir el valencià com a llengua usual de l'Ajuntament de la ciutat de València i la seua Administració municipal, i alhora fixar el marc de les obligacions específiques que se'n deriven per als seus regidors i empleats públics. c) Protegir la recuperació del valencià i fomentar-ne l'ús en tots els actes de la vida ciutadana. d) Donar efectivitat a l'ús normal i oficial del valencià. e) Normalitzar la situació del valencià dins l'àmbit de l'Administració local de la ciutat de València, entitats i institucions dependents d'aquesta. I en aquest context col·laborar, entre altres, amb les activitats de la Fundació Escola Valenciana.

En atenció a les consideracions precedents, les dues parts ACORDEN subscriure este conveni, aprovat per acord de la Junta de Govern Local de data de de 2017, d'acord amb les següents:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

L'objecte d'aquest conveni és determinar el marc en el qual la Fundació Escola Valenciana desenvoluparà els projectes i activitats amb la promoció i l'ús del valencià en els àmbits educatius i de prestigi social, com també d'establir la contribució econòmica de l'Ajuntament de València en el finançament total o parcial de la producció i promoció de les activitats esmentades i materials relacionats amb la promoció del valencià en els àmbits educatius i de prestigi social organitzades per la Fundació Escola Valenciana.

SEGONA. OBLIGACIONS DE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Com a contribució al desenvolupament de les activitats que la Fundació Escola Valenciana realitze el 2017 a València, l'Ajuntament de València es compromet a realitzar una aportació a la Fundació Escola Valenciana de VINT I CINC MIL EUROS (25.000,00 €) amb càrrec a l'aplicació pressupostària A.770 91200 48900, denominada Transferències a Famílies i Institucions sense Ànim de Lucre.

La modalitat de pagament de la subvenció que es concedix amb exoneració de la constitució de garantia, pel caràcter no lucratiu de l'entitat, serà la del 100 % de l'import de l'ajuda en la data de la seua concessió, com a finançament necessari per a poder realitzar l'activitat.

Aquesta aportació serà compatible amb altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat procedents de qualssevol administracions o ens públics o privats, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

L'import de les subvencions o ajudes rebudes per l'entitat beneficiària en cap cas podrà superar el cost de l'activitat subvencionada, de manera que en cas contrari s'haurà de procedir al reintegrament o la reducció del dret de percepció de les quanties corresponents.

L'aportació de l'Ajuntament es farà efectiva mitjançant transferència al número de compte ----- obert a nom de la Fundació Escola Valenciana.

En el cas que les despeses justificades foren inferiors a l'aportació prevista per aquest conveni, o de concurrència de l'aportació amb altres ajudes o subvencions, de manera que se supere en conjunt el cost de l'activitat, es procedirà al reintegrament de les quantitats no justificades més els corresponents interessos de demora.

Amb aquesta finalitat, el Gabinet de Normalització Lingüística farà una memòria anual justificativa de la realització dels projectes promoguts en el marc d'aquest conveni.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



TERCERA. OBLIGACIONS DE LA FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA

1. La Fundació Escola Valenciana, amb caràcter previ a la signatura del conveni, haurà d'aportar una declaració responsable de no estar sotmesa en cap de les prohibicions per a obtenir la condició de beneficiari de subvencions públiques, de conformitat amb el que estableix l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

2. La Fundació Escola Valenciana declara que coneix i assumeix les obligacions que l'article 14 de la Llei 38/2003, General de Subvencions, i l'article 47 del text refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana imposen a les persones o entitats beneficiaries de la subvenció.

3. La Fundació Escola Valenciana realitzarà els objectius previstos d'acord amb els estàndards de qualitat i d'excel·lència en que ho ha fet els últims anys.

4. La Fundació Escola Valenciana presentarà a l'Ajuntament de València, una vegada siga aprovada, d'acord amb la seua normativa interna, la programació completa que desenvoluparà al municipi de València, i informarà de qualsevol modificació que s'hi puga introduir posteriorment, i també el desenvolupament de les activitats.

5. La Fundació Escola Valenciana es responsabilitza de l'organització, control i desenvolupament de les activitats aprovades, i de gestionar la infraestructura i els mitjans materials i personals necessaris, de manera que es farà càrrec de tota la gestió econòmica i administrativa que se'n derive, d'acord amb la normativa pròpia i altra legislació que hi siga aplicable.

6. La Fundació Escola Valenciana es compromet al fet que en la publicitat, fullets i altre material divulgatiu que es realitzen de les activitats que tinguen lloc a la ciutat de València durant la vigència del conveni, conste la col·laboració de l'Ajuntament de València, i a respectar el logotip i directrius d'imatge corporativa que es comuniquen a aquest efecte.

7. L'Ajuntament de València podrà tenir participació com a entitat col·laboradora en els actes d'obertura, clausura i qualsevol altre que puga dur-se a terme amb motiu de les activitats, representada per l'alcalde/essa o el/la regidor/a en qui delegue.

8. La Fundació Escola Valenciana ha de comunicar a l'òrgan concedent de la subvenció les alteracions que es produïsquen en les circumstàncies i requisits objectius tinguts en compte per a la concessió de la subvenció, des que eixa circumstància es produïska, sempre que no afecte l'obligació de complir l'objectiu, executar el projecte, realitzar l'activitat o adoptar el comportament que fonamenta la concessió de la subvenció.

QUARTA. OBJECTIUS DE LA FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA I LÍNIES D'ACTUACIÓ

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



En el marc d'aquest conveni l'Ajuntament de València i la Fundació Escola Valenciana pacten els objectius i línies d'actuació següents:

1. La Fundació Escola Valenciana promourà un increment en les matriculacions dels programes plurilingües d'ensenyament del valencià, mitjançant campanyes i activitats de promoció i prestigi de la llengua.

2. La Fundació Escola Valenciana ampliarà la seua oferta de creació de material docent (àlbum, tallers de cultura popular, devedeteca, etc.). La finalitat d'aquesta col·laboració serà la difusió del debat acadèmic i cultural produït en les seues activitats envers l'alumnat i especialistes d'altres àmbits educatius que no hagen pogut assistir als congressos d'Escola Valenciana.

3. La Fundació Escola Valenciana treballarà de manera prioritària amb els sectors socials on el valencià es veu menys afavorit (atenent amb especial atenció a les persones novingudes dins de l'àmbit escolar) i als territoris on la presència del valencià és més reduïda.

4. La Fundació Escola Valenciana organitzarà tot un seguit d'activitats d'oci i temps lliure (Cinema a l'Escola, la Gira, la Nit d'Escola Valenciana, etc.) per tal de donar continuïtat als objectius de l'entitat en els àmbits culturals i pedagògics que es creguen necessaris.

5. La Fundació Escola Valenciana vetllarà perquè en les seues activitats i seminaris hi haja un increment de la presència del valencià en les noves tecnologies i xarxes socials.

6. La Fundació Escola Valenciana inclourà el logotip de l'Ajuntament de València en el web www.escolavalenciana.org/ajuntaments en la secció Ajuntament pel valencià.

QUINTA. JUSTIFICACIÓ DE LA SUBVENCIÓ

La justificació de la subvenció constitueix una obligació de la Fundació Escola Valenciana i s'ajusta a les normes següents:

a) La presentació de la justificació es realitzarà com a màxim el 31 de gener de l'any següent a la concessió.

b) La justificació tindrà la forma de compte justificatiu, el qual haurà de contindre, com a mínim, la justificació següent:

- Una memòria d'actuació justificativa, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.

- Una memòria econòmica detallada justificativa de l'aplicació donada als fons concedits per l'Ajuntament de València, que consistirà en una relació classificada de les despeses a les

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



quals s'aplica la subvenció, amb identificació del creditor, el seu NIF/CIF, número i data d'emissió de les factures. A aquesta relació s'haurà d'adjuntar còpia compulsada de totes les factures pagades i altres documents de valor probatori equivalent amb validesa en el tràfic jurídic, mercantil o amb eficàcia administrativa.

c) Es consideren despeses subvencionables aquelles que, dins del marc legal vigent i de les previsions d'esta ordenança, responguen de manera indubtable a la naturalesa de l'activitat subvencionada, es realitzen dins del termini previst en la convocatòria, conveni o resolució de concessió, que el seu cost d'adquisició no siga superior al valor del mercat i, excepte disposició expressa que diga el contrari en la convocatòria, conveni o resolució, siguen realitzades i pagades des de l'1 de gener fins a la finalització del termini de justificació, de conformitat amb l'establert en l'article 27 de l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de València i els seus Organismes Públics.

d) En tot allò no previst en apartats anteriors s'aplicaran els preceptes de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei General de Subvencions i l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de València.

SEXTA. PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

Ambdues parts es comprometen i obliguen al fet que les dades de caràcter personal a les quals accedisquen en virtut d'aquest conveni de col·laboració, seran tractades d'acord amb l'establert en la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal i altra legislació sobre aquest tema.

SÉPTIMA. VIGÈNCIA DEL CONVENI

Aquest conveni tindrà vigència des del dia de la seua signatura fins al 31 de desembre de l'any 2017.

Aquest conveni podrà prorrogar-se per períodes anuals, fins a un màxim de 4 pròrrogues, mitjançant acord exprés de les parts formalitzat abans que finalitze, amb l'aprovació prèvia de la corresponent addenda.

Seran causa de resolució d'aquest conveni, amb el efectes que legalment siguen procedents:

1. El mutu acord entre les parts.
2. La impossibilitat sobrevinguda de complir la finalitat d'aquest per extinció de la personalitat jurídica d'alguna de les parts.
3. L'incompliment greu de les obligacions assumides per alguna de les parts, amb denúncia prèvia expressa de l'altra part.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391



HUITENA. INTERPRETACIÓ, RÈGIM JURÍDIC I RESOLUÏÓ DE CONFLICTES

Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa, i queda exclòs de l'àmbit d'aplicació de la Llei de Contractes del Sector Públic, de conformitat amb l'article 4.1.c) del text refós d'esta aprovat per Reial Decret Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre (BOE de 16 de novembre). En allò no previst en aquest conveni, cal atindre's al que es disposa en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el reglament de la Llei General de Subvencions i en l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de València.

Per a les qüestions litigioses que puguen sorgir en l'aplicació d'aquest conveni ambdues parts se sotmeten a la Jurisdicció Contenciosa Administrativa.

I com a prova de conformitat, els compareixents signen aquest conveni, per triplicat i a un sol efecte, en la data i al lloc de l'encapçalament.

Joan Ribó Canut

Vicent Moreno i Baixauli

Alcalde de l'Ajuntament

President de la Fundació

de València

Escola Valenciana

Francisco Javier Vila Biosca

Secretari general de l'Administració

municipal de l'Ajuntament de València

Segon. Autoritzar i disposar la despesa de 25.000,00 euros (vint-i-cinc mil euros) a càrrec de l'aplicació pressupostària A.770 91200 48910, segons proposta de despesa núm. 2017/1315, ítem de despesa núm. 2017/048900 i document d'obligació núm. 2017/004559 i reconèixer l'obligació per este import en el mateix moment de la subscripció del conveni."

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	09/06/2017	ACCVCA-120	7546964335395173391